

346728-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Firefighting vehicles – Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug Typ HLF20 nach DIN EN 1846 und in Anlehnung an DIN 14530 Teil 27 mit Löschwasserbehälter in Seriengröße 1600 Ltr. mit Rotzler-Seilwinde 5,0 to montiert und Einpersonen-Haspeln am Aufbauheck
OJ S 97/2026 21/05/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gemeinde Wentorf bei Hamburg, Die Bürgermeisterin (Kreis Herzogtum Lauenburg)

R-phost: vergabe@wentorf.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug Typ HLF20 nach DIN EN 1846 und in Anlehnung an DIN 14530 Teil 27 mit Löschwasserbehälter in Seriengröße 1600 Ltr. mit Rotzler-Seilwinde 5,0 to montiert und Einpersonen-Haspeln am Aufbauheck

Cur síos: siehe Leistungsverzeichnis

Aitheantóir an nós imeachta: 6b494203-3d01-49c5-aac0-bd18461f5113

Aitheantóir inmheánach: 2026-05-01

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34144210 Firefighting vehicles

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Hauptstr. 16

Baile: Wentorf bei Hamburg

Cód poist: 21465

Foroinn tíre (NUTS): Herzogtum Lauenburg (DEF06)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Lieferung ab Werk

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB, die sich unmittelbar auf die Eignung des Bieters auswirken. Der Bieter hat eine Eigenerklärung zu den Ausschlussgründen mit seinem Angebot einzureichen.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Lieferung eines Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeuges HLF 20

Cur síos: LV 1.0 Fahrgestell: Geeignet und technisch ausgerüstet zur Aufnahme eines Aufbau Löschgruppenfahrzeug Typ HLF 20 nach DIN EN 1846 und in Anlehnung an DIN 14530 Teil 27; Löschwasserbehälter – Serie mit Inhalt ca.1600 ltr mit Einpersonen-Schlauchhaspeln am Fahrzeugheck und mit Rotzler Seilwinde Treibmatic, Geräte-Aufbau verlängert um ca. 300mm Falls erforderlich, wird der Wehrführer der FFW für die Gesamthöhe und Gesamtlänge eine Ausnahmegenehmigung beim Kreisbrandmeister beantragen. Gesamtgewicht erhöht auf ca. 16.800kg Fahrerhaus kurz mit Kipphydraulik für Besatzung 1/1 ; Diesel-Frontlenker-Fahrgestell mit Allradantrieb 4x4 und allen Betriebs- und Warneinrichtungen nach DIN, Hohlraum konserviert und mit Unterbodenschutz behandelt. Die erforderliche technische Fahrgestellausstattung wird abgestimmt zwischen Fahrgestellanbieter und Aufbauanbieter. Die Kopie der Angebotszeichnung und des Abstimmungsprotokoll, von beiden unterzeichnet, wird der Gemeinde Wentorf bei Hamburg (im weiteren Verlauf = AG) zugestellt, sodass gegenüber der AG nach der Ausschreibung für technisch erforderliche Fahrgestelländerungen keine Forderungen entstehen, die nicht in der Ausschreibung aufgeführt sind. LV 2.1.1

Aufbau: Feuerwehrtechnischer Aufbau Löschgruppenfahrzeugaufbau Typ HLF 20 nach DIN EN 1846 und in Anlehnung an DIN 14530 Teil 27 mit Löschwasserbehälter-Serie mit Inhalt ca. 1600 lfr. mit Einpersonen-Schlauchhaspeln am Fahrzeugheck und mit Rotzler Seilwinde Treibmatic Geräteaufbau verlängert um ca. 300mm, wenn techn. möglich auf geeignetem Fahrgestell mit Allradantrieb 4x4 abgestimmte Radstandlänge zwischen 3.700mm und 4.200 mmj Abgasnorm Euro VI, E (oder vergleichbare Technologie) Zwillingsbereifung an der 2. Achse Fahrzeuglänge: bitte in Angebotsskizze festhalten unter Einhaltung der oben genannten DIN und der einschlägigen STVZO Fahrzeugbreite: ca. 2,55 m Zul. Gesamtgewicht 16.800 kg mit allen Betriebs- und Warneinrichtungen nach DIN, Hohlraum konserviert und mit Unterbodenschutz behandelt. Fahrgestell mit zulässigem Gesamtgewicht von 16.000 kg / 16.800kg Fahrerhaus kurz mit Kipphydraulik für Truppbesatzung 1/1 ; Ausführung der Fahrerhausrückwand abstimmen mit dem Fahrgestellanbieter im Auftragsfall Die erforderliche technische Fahrgestellausstattung wird abgestimmt zwischen Fahrgestellanbieter und Aufbauanbieter. Die Kopie der Angebotszeichnung und des Abstimmungsprotokolls, von beiden unterzeichnet, wird der Gemeinde Wentorf (im weiteren Verlauf = AG) zugestellt, sodass gegenüber dem AG nach der Ausschreibung für technisch erforderliche Fahrgestelländerungen bzw. Aufbauänderungen keine Forderungen entstehen, die nicht in der Ausschreibung aufgeführt sind Falls erforderlich, wird der Wehrführer der FFW für die Gesamthöhe und Gesamtlänge eine Ausnahmegenehmigung beim Kreisbrandmeister beantragen

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001 FFW-HLF-20

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34144210 Firefighting vehicles

Cainníocht: 1 píosa

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Hauptstr. 16

Baile: Wentorf bei Hamburg

Cód poist: 21465

Foroinn tíre (NUTS): Herzogtum Lauenburg (DEF06)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Abholung ab Werk

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2029

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zum Nachweis der Eignung wird die Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit der Bewerber und Bieter geprüft. Der Nachweis kann durch Eintragung in einem amtlichen Verzeichnis oder im Präqualifikationsverzeichnis erfolgen. Alternativ kann der Nachweis durch Abgabe einer Eigenerklärung (entsprechendes Formular in den Vergabeunterlagen) erbracht werden. Es sind Angaben zum Umsatz der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, zur Ausführung vergleichbarer Leistungen, zur Zahl der Beschäftigten, zur Eintragung in das Berufsregister, zum Russlandbezug, zur Umsetzung des Tariftreue und Vergabegesetzes, zum Nachunternehmereinsatz, zu evtl. Insolvenzverfahren, zur evtl. Liquidation, zur Nichtbegehung schwerer Verfehlungen die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt (keine Ausschlussgründe gemäß § 123 oder § 124 GWB), zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie zu den Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung und zur Anmeldung bei der Berufsgenossenschaft und Nachweis und Angaben zum Umfang der Betriebshaftpflichtversicherung erforderlich.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis 50%

Cur síos: Siehe Gewichtung der Zuschlagskriterien (Formblatt 227).

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 50

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Technischer Wert 30%

Cur síos: Technischer Wert, siehe Gewichtung der Zuschlagskriterien (Formblatt 227).

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Kundendienst und technische Hilfe 20%

Cur síos: Kundendienst und technische Hilfe, siehe Gewichtung der Zuschlagskriterien (Formblatt 227).

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 20

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa,

Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E86753938>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E86753938>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 25/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa,

Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 50 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Nachforderung von Unterlagen wird über die Bieterkommunikation kommuniziert.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 25/06/2026 10:15:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Tá gá le comhaontú neamhnocht: níl

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Schleswig-Holstein

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Hinsichtlich der Fristen zur Einlegung von Rechtsbehelfen wird auf § 160 Abs. 3 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) verwiesen. Die verkürzte Informations- und Wartefrist beträgt 10 Kalendertage. § 160 GWB lautet wie folgt: "(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Gemeinde Wentorf bei Hamburg, Die Bürgermeisterin (Kreis Herzogtum Lauenburg)

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Gemeinde Wentorf bei Hamburg, Die Bürgermeisterin (Kreis Herzogtum Lauenburg)

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Gemeinde Wentorf bei Hamburg, Die Bürgermeisterin (Kreis Herzogtum Lauenburg)

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Gemeinde Wentorf bei Hamburg, Die Bürgermeisterin (Kreis Herzogtum Lauenburg)

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Gemeinde Wentorf bei Hamburg, Die Bürgermeisterin (Kreis Herzogtum Lauenburg)

Uimhir chlárúcháin: Leitweg-ID 01053129-0000-98

Seoladh poist: Hauptstr. 16

Baile: Wentorf bei Hamburg

Cód poist: 21465

Foroinn tíre (NUTS): Herzogtum Lauenburg (DEF06)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Fachdienst 3.1 Bauplanung - Zentrale Vergabestelle

R-phost: vergabe@wentorf.de

Teil.: +49 40 72001-0

Seoladh idirlín: <https://www.wentorf.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Schleswig-Holstein

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Düsternbrooker Weg 94

Baile: Kiel

Cód poist: 24105

Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabekammer

R-phost: vergabekammer@wimi.landsh.de

Teil.: +494319884542

Facs: +494319884702

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungssamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 01e8e039-f266-47a8-8ecf-1a0eba671824 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 19/05/2026 09:45:30 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 346728-2026

Uimhir eagráin IO S: 97/2026

Dáta foilsithe: 21/05/2026